

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 80

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım'ın Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1359) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/1359 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı 4

- Genel Gerekçesi 4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi 5

• Dışişleri Komisyonu Raporu 6

• Teklif Metni 8

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin 8

• Anlaşma Metni 9

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 381501 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

29.11.2018

Binali Yıldırım

İzmir

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Başkanı

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1359)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

GENEL GEREKÇE

25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması" ile esas olarak; Çin ve Uzak Doğu'da üretilen malların Orta Asya, Hazar Bölgesi ve Kafkasya üzerinden taşımacılık türlerinin entegrasyonuna dayanan kombine taşımacılık imkânlarıyla ülkemize ve Avrupa pazarına veya tersi istikametinde Orta Asya ve Çin Bölgesine kesintisiz şekilde ulaştırılması amaçlanmaktadır.

Anlaşmanın Pekin'den Londra'ya kesintisiz demiryolu ulaşımını tesis edecek olan Bakü-Tiflis-Kars (BTK) demiryolu hattı ile demiryolu bağlantı altyapısı hazır olan Yavuz Sultan Selim Köprüsü ve Marmaray'ın yük taşımacılığı performansını artırması öngörülmektedir.

Anlaşma ile ayrıca Doğu-Batı ekseninde yer alan Trans-Asya Orta Koridoru'nu geliştirme yönünde bölge ülkeleriyle stratejik olarak birlikte hareket etme imkânı tanınacaktır.

Diğer taraftan Anlaşma, Hazar üzerinden Orta Asya'ya geçiş sağlayan Bakü/Aktau ve Bakü/Türkmenbaşı hatlarının BTK ve Orta Asya'ya entegrasyonunu kolaylaştıracak ve tarihi İpek Yolu'nun yeniden önemli bir ticaret yolu haline gelmesine zemin hazırlayarak bölgede demiryolu ağırlıklı bir kombine taşımacılığa imkân sağlayabilecektir.

Anlaşmanın özellikle, Özbekistan gibi denize kıyısı bulunmayan Orta Asya ülkelerinin ticaret potansiyelinin bu bölgeye kaydırılmasına da katkı sunacağı değerlendirilmektedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-142878

27 Kasım 2018

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması" nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

30/5/2019

Esas No: 2/1359

Karar No: 60

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 27/11/2018 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması”, 29/11/2018 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur, 29/11/2018 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna havale edilen 2/1359 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 29/5/2019 tarihli 9’uncu toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Pekin’den Londra’ya kadar kesintisiz bir ulaşım ağı sağlanabilmesi ve farklı ulaşım ağlarının birlikte kullanılabilmesini teminen Türkiye ile Özbekistan arasında imzalanan Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

2017 yılında ilişkilerimizi stratejik ortaklık düzeyine çıkardığımız Özbekistan ile geçtiğimiz yıl Yüksek Düzeyli Stratejik İş Birliği Konseyi ihdas ettiğimiz,

Bu kapsamda Konseyin bir an evvel toplanması için gerekli hazırlıkların devam ettiği ve bu yılki Büyükelçiler Konferansı kapsamında Özbekistan Dışişleri Bakanının ülkemizde ağırlanması ve Konseyin hazırlıklarının tamamlanmasının öngörüldüğü,

Özbekistan’la son dönemde gelişen ilişkilerimizin ticaret alanına da ciddi katkılar sağladığı ve ihracatımızın son bir yılda yüzde 40 düzeyinde arttığı, ilişkilerin daha da gelişmesi ve derinleşmesi noktasında Özbekistan yönetimiyle önemli bir anlayış ve irade birliğine sahip olduğumuz,

Bu Anlaşmayla Çin ve Uzakdoğu’da üretilen malların Orta Asya, Hazar Bölgesi ve Kafkasya üzerinden taşımacılık türlerinin entegrasyonuna dayanan kombine taşımacılık imkânlarıyla ülkemize ve Avrupa pazarına veya tersi istikametinde, Orta Asya ve Çin bölgesine kesintisiz şekilde ulaştırılmasının amaçlandığı,

Anlaşma sayesinde Pekin’den Londra’ya kesintisiz demiryolu ulaşımını tesis edecek olan Bakü-Tiflis-Kars demiryolu hattı ve demiryolu bağlantı altyapısı hazır olan Yavuz Sultan Selim Köprüsünün kombine ve yük taşımacılığı performansının da artacağı,

Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle doğu-batı ekseninde yer alan Trans-Asya orta koridorunu ve bölge koridorunu geliştirme yönünde bölge ülkeleriyle stratejik olarak birlikte hareket etme imkânının doğacağı ve yine Hazar üzerinden Orta Asya’ya geçişi sağlayan Bakü-Aktau ve Bakü-Türkmenbaşı hatlarının Bakü-Tiflis-Kars demir yoluna ve Orta Asya’ya entegrasyonuna da kolaylık sağlanacağı,

Bu Anlaşmanın tarihî İpek Yolunun yeniden önemli bir ticaret yolu hâline gelmesine zemin hazırlayarak bölgede demir yolu ağırlıklı bir kombine taşımacılığına imkân sağlayacağı, Özbekistan gibi denize kıyısı olmayan Orta Asya ülkelerinin pazarlarına erişiminin geliştirilmesine ve ticari potansiyelin bu bölgeye kaydırılmasına da katkı sağlayacağı,

Anlaşmanın iç hukuk onay sürecinin Özbekistan'da tamamlandığı,
İfade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Balıkesir Milletvekili Mustafa Canbey, Bursa Milletvekili Atilla Ödünç ve İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Üye
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ahmet Yıldız</i>	<i>Tulay Hatımoğulları Oruç</i>
İstanbul	Denizli	Adana
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Ali Şahin</i>
Balıkesir	Bursa	Gaziantep
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>	<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ümit Özdağ</i>	<i>Niyazi Güneş</i>	<i>İsmail Özdemir</i>
İstanbul	Karabük	Kayseri

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
BAŞKANI İZMİR MİLLETVEKİLİ
BİNALİ YILDIRIM'IN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KOMBİNE YÜK
TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KOMBİNE YÜK
TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1'inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2'nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3'üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KOMBİNE YÜK TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti, (bundan böyle "Akit Taraflar" olarak adlandırılacaktır),

Uluslararası yük taşımacılığının kolaylaştırılmasını arzu ederek,

Akit Taraf Devletler arasındaki ticaretin geliştirilmesinde, uluslararası kombine taşımacılık alanındaki işbirliğinin önemli bir ön koşul olduğunu dikkate alarak,

Toplumsal, ekonomik ve çevresel faydalar sağlamak amacıyla modern demiryolu ve su yolu taşımacılığını geliştirmenin gerekliliğinin farkında olarak,

Tarihi İpek Yolu'nu canlandırmayı ve Orta Ulaşım Koridoru ile Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Hattını geliştirmeyi arzu ederek,

Kombine taşımacılık sisteminin, uluslararası yük taşımacılığını kolaylaştırmak için yüksek potansiyel ve kapasiteye sahip olduğuna inanarak,

Kombine yük taşımacılığı ile ilgili uluslararası anlaşmalara atıfta bulunarak,

aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1

Anlaşma Kapsamı

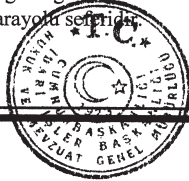
- (1) İşbu Anlaşma, Akit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı taşımacılar tarafından; Akit Taraf Devletlerinin toprakları arasında ya da bir veya her iki Akit Taraf ülkesinin toprakları üzerinden transit olarak geçen kombine taşımacılık yükleme birimlerindeki yüklerin uluslararası kombine taşımacılığını kapsar.
- (2) İşbu Anlaşma, Akit Tarafların taraf oldukları diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

Madde 2

Tanımlar

İşbu Anlaşma'nın amaçları açısından:

- a) **Kombine yük taşımacılığı** - Taşımacılık türü değiştirilirken yüklerin elleçlenmeksizin taşındığı ve taşımacılık operasyonunun büyük bölümünün demiryolu veya denizyolu ile gerçekleştirildiği, taşımacılık operasyonunun ilk ve son ayaklarında karayolunun olabildiğince kısa mesafelerde kullanılmasıdır.
- b) **Kombine taşımacılık yükleme birimi** - Kombine taşımacılık için uygun olan her türlü konteyner, hareketli kasa (swap body), yarı römork/römork, motorlu karayolu yük taşıdır.
- c) **Kombine yük terminali** - Taşımacılık türünün değiştirilebildiği demiryolu şebekesi veya iç su yolu/deniz limanı sahasıdır.
- d) **Kombine yük terminaline/terminalinden yapılacak taşımacılık** - Kombine taşımacılık yükleme biriminin sınır geçiş noktasından veya Akit Tarafların birinin toprağı üzerindeki sevk noktasından güzergâh üzerindeki en yakın demiryolu terminaline veya deniz limanına seferi bir demiryolu terminalinden veya deniz limanından güzergâh üzerindeki en yakın sınır geçiş noktasına veya hava yolu taşımacılığı noktasına karayolu seferindedir.



- e) **Refakatli kombine taşımacılık** - Sürücü tarafından refakat edilen karayolu araçlarının, bir diğer taşımacılık türüyle taşınmasıdır.
- f) **Refakatsiz kombine taşımacılık** - Sürücü tarafından refakat edilmeyen karayolu araçları veya römorklarının, bir diğer taşımacılık türüyle taşınmasıdır.
- g) **Kombine Taşımacılık İzni** - Taşıyıcıya kombine yük taşımacılığı sistemi kullanarak yük taşımacılığı yapmasına yetki sağlayan belgedir.
- h) **Karma Komisyon** - İşbu Anlaşma'nın 8. Maddesi hükümlerine uygun olarak tesis edilen "Uluslararası Kombine Taşımacılık Karma Komisyonu" dur.
- i) **Taşımacı** - Akit Taraf Devletlerin ulusal mevzuatına uygun olarak kiralama, satın alma veya leasing yoluyla elde edilen herhangi bir yükleme birimiyle yük taşımak için yetkilendirilen tüzel kişilerdir.
- j) **Taşıma Aracı** - Kendi başına veya yarı römork ve/veya römork ile karayolu çekicisinin bir kombinasyonu olan motorlu taşıt.
- k) **Taşıma araçlarının azami ağırlığı ve boyutları** - Akit Tarafların ulusal mevzuatına uygun olarak yüklü veya yüksüz taşıma araçlarının izin verilen ağırlık ve boyutları.
- l) **Özel İzin** - Akit Taraf Devletlerin ülkenin mevzuatıyla uyumlu olarak taşımacılara büyük boyutlarda ve/veya ağır yüklü taşıma araçlarıyla taşımayı gerçekleştirmesine ve aynı zamanda tehlikeli yükleri taşımaya yetki tanıyan belgedir.

Madde 3

Yetkili Merciler

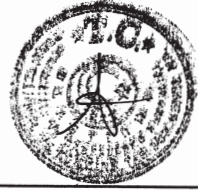
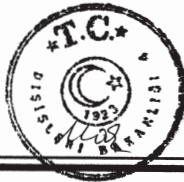
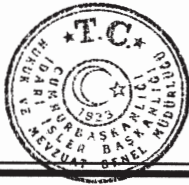
İşbu Anlaşma'nın hükümlerinin uygulanmasından sorumlu Akit Tarafların yetkili makamları şunlardır:

- Türkiye tarafından - Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı;
- Özbekistan tarafından - JSC "Özbekistan Demiryolları, Özbek Otomobil ve Nehir Taşımacılığı Kurumu

Madde 4

Refakatli Kombine Yük Taşımacılığı

- (1) Akit taraflardan birinin ülkesindeki sınır geçiş noktası veya herhangi bir yükleme noktasından başlayan ve diğer Akit Tarafın hudutları içerisinde bulunan kombine taşımacılık terminalinde son bulacak şekilde kayıtlı karayolu taşıtlarıyla yapılan kombine yük taşımacılığı faaliyetleri, kombine taşımacılık izni ile gerçekleştirilecektir.
- (2) Refakatli kombine yük taşımacılığı faaliyetleri için düzenlenen kombine taşımacılık izinlerinin şekli ve miktarı, Akit Taraflarca Karma Komisyon toplantılarında mütakabiliyet esasına dayanarak belirlenecektir.
- (3) Akit Taraflar, uluslararası normlara uygun olarak, demiryolu platform vagonlarına yüklenmiş araçları taşıyan Ro-La trenlerinin sınır geçiş prosedürlerinin mümkün olan en kısa sürede tamamlanmasını sağlamak için çaba göstereceklerdir.



Madde 5

Refakatsiz Kombine Yük Taşımacılığı

- (1) Akit Taraflardan birinin ülkesinde bulunan iki kombine yük terminali arasındaki kombine taşımacılık yükleme biriminin taşınması, sadece ilgili Akit Tarafın ülkesinde kayıtlı taşıtlar tarafından gerçekleştirilecektir.
- (2) Kombine taşımacılık operasyonlarının kullanımına hasredilen kombine yük terminaleri, Karma Komisyon Toplantılarında belirlenecektir.

Madde 6

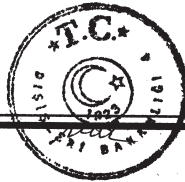
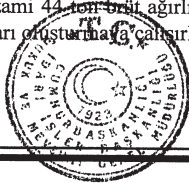
Sınır Geçişleri

- (1) Kombine Taşımacılık İzin Belgesi, yürürlükte olan uluslararası anlaşmaların gerektirdiği diğer belgelerle birlikte demiryolu vagonu veya gemiye yüklenmiş olan taşıma aracında bulundurulacaktır. Yüklerin kombine taşınmasını sağlayan belgeler, tüm yolculuk boyunca araçta bulundurulmalı ve talep üzerine Akit Tarafların yetkili makamlarına sunulmalıdır. Söz konusu iznin bulunmaması durumunda, ilgili araç yetkisiz kabul edilir ve sınır geçişine izin verilmez. İzin belgesinde yapılan herhangi bir yasadışı değişiklik veya düzenleme, bu iznin iptali ile sonuçlanacaktır. Bu tür izinler buna göre iptal edilmelidir.
- (2) Herhangi bir Akit Tarafın ülkesinden çıkış sırasında, kombine taşımacılık operasyonlarının gerçekleştirilmesine yetki veren ilgili tüm belgelerin (CIM-SMGS taşıma belgesi ve diğer belgeler) araçta bulundurulması zorunludur.
- (3) Herhangi bir Akit Tarafın ülkesine/ülkesinden giriş veya çıkış yaparken yüklerin kombine taşımacılığını gerçekleştiren gerçek ve tüzel kişiler ile taşıma araçları, taşınan yüklerle birlikte, ilgili Akit Tarafın ulusal mevzuatı hükümlerine uygun olarak kontrol edilecektir.
- (4) Taşımacı veya hizmet sağlayıcı ile bunların personelleri Akit Tarafların ülkesindeki mevzuat ve talimatlarına uygun hareket edecektir.

Madde 7

Kombine Yük Taşımacılığının Desteklenmesi ve Teşviki

- (1) Akit Taraflar, onların demiryolu kurumları, liman otoriteleri, taşımacılık firmaları ile kombine taşımacılık hizmeti sağlayıcıları, kombine taşımacılığın karşılaştırmalı avantajlarını dikkate alarak, kombine yük taşımacılığının teşvik edilmesi hususunda gerekli tedbirleri almak için mutabakata varacaklardır. Kombine taşımacılığa yönelik teşvikler Karma Komisyon toplantılarında müzakere edilebilir.
- (2) Akit Taraflar, kombine taşımacılık faaliyeti ile iştigal eden demiryolu, denizyolu ve karayolu taşımacılık şirketleri ile kombine taşımacılık hizmeti sağlayanları teşvik edecek ve rekabet düzeyi ile verimliliklerine katkıda bulunacaklardır.
- (3) Akit Taraflar, kombine taşımacılık altyapısının geliştirilmesi için kendi demiryolu şirketlerine ve liman otoritelerine yardım sağlayabilirler.
- (4) Akit Taraflar, kombine yük terminaline/terminalinden kombine yük taşımacılığını operasyonları için hafta sonu ve resmi tatil günlerinde uygulanan trafik kısıtlamalarının ortadan kaldırılması için gerekli çabayı göstereceklerdir.
- (5) Akit Taraflar, ulusal mevzuatlarına uygun olarak, kombine taşıma zincirinin ilk ve son ayağında azami 44 ton brüt ağırlığa sahip ISO konteyneri taşıyan araçlar için gerekli uygun şartları oluşturmaya çalışırlar.



- (6) Akit Taraflar, taraf oldukları uluslararası anlaşmalar ve ulusal mevzuatları uyarınca, tren vagonuna yüklü araçların kısa sürede sınırdan geçmesi ile sınır kontrol bölgeleri ile gümrük muayene belgelerinde karşılıklı uygulamalı yardımda bulunurlar.
- (7) Akit Taraflar, her iki Tarafın taşıyıcıları tarafından ortak kullanılan güzergâhların geliştirilmesi için birlikte çalışabilirler.

Madde 8

Bilgi Alışverişi ve Karma Komisyon İhdası

- (1) Akit Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanması için, ulusal mevzuatlar uyarınca, yetkili merciler arasında karşılıklı bilgi teatisinde bulunacaklardır.
- (2) İşbu anlaşmanın yürütülmesi ve uygulanmasına ilişkin tüm meseleleri düzenlemek için iki Akit tarafın temsilcilerinden müteşekkil bir Karma Komisyon kurulacaktır. Bu komisyon, iki Akit Tarafın yetkili kurumlarının temsilcilerinden oluşur.
- (3) Karma Komisyon toplantıları Akit Taraf Devletlerin ülkelerinde dönüşümlü olarak gerçekleştirilecektir. Toplantı dönemleri Taraflarca karşılıklı mutabakata dayanarak belirlenecektir. Her bir Tarafça Karma Komisyon toplantılarında tartışılmak üzere hazırlanan gündem, toplantıdan iki hafta önce diğer Akit Tarafa iletilecektir.
- (4) Karma Komisyon, kombine taşımacılık alanındaki sorunların tartışılması ve çözümü için, işbu Anlaşmanın uygulanması ve icrası dışında, gerekli önlemleri alacaktır. Karma Komisyon, bu Anlaşmanın herhangi bir maddesine yönelik değişiklik veya eklemeler yapılmasını teklif edebilir.

Madde 9

Bilgilerin Muhafazası

Akit Taraflar, işbu anlaşmayla düzenlenen tüm verilerin ve bilgilerin, bu bilgileri sağlayan Akit Tarafın yazılı izni olmaksızın üçüncü kişilerle paylaşılmayacağı veya üçüncü kişilere dağıtılamayacağı beyan ederler.

Madde 10

Mücbir Sebepler

Kombine yük taşımacılığının gecikmesine neden olan mücbir sebep olduğu hallerde, Akit Taraflar, bu gibi gecikmeleri önlemek için uygun önlemleri alacaklardır.

Madde 11

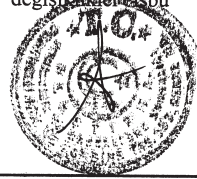
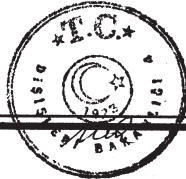
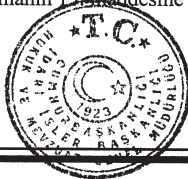
İhtilafın Halli

İşbu Anlaşmanın yorumlanması ve uygulanmasından kaynaklanabilecek ihtilaflar, Akit Taraflar arasındaki görüşmeler ve müzakereler yoluyla çözülecektir.

Madde 12

Anlaşmanın Tadili

İşbu Anlaşma, Akit Tarafların karşılıklı rızası ile Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan ayrı protokoller yoluyla değiştirilebilir ve tamamlanabilir. Bu değişiklikler işbu Anlaşmanın 13. maddesine uygun olarak yürürlüğe girecektir.



Madde 13
Nihai Hükümler

- (1) İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç usullerin Akit Taraflarca tamamlanmasına ilişkin son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
- (2) İşbu Anlaşma sınırsız bir süre için akdedilmiştir. Akit Taraflardan birinin diplomatik kanallar vasıtasıyla yazılı bildirimde bulunarak, işbu Anlaşmayı feshetme niyetinde olduğunu belirtene kadar Anlaşma geçerliliğini muhafaza edecektir. Bu durumda Anlaşma, fesih bildiriminden diğer Akit Taraftan alındığı tarihi izleyen (6) ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

İşbu Anlaşma, 25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde, ikişer asıl nüsha halinde yapılmıştır. Anlaşma hükümlerinin yorumlanmasından kaynaklanan uyuşmazlık halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

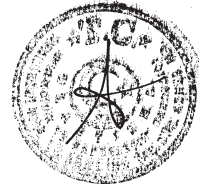
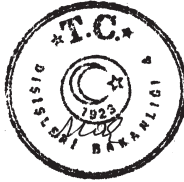
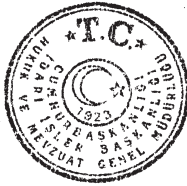
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Ahmet ARSLAN
Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme
Bakanı

Elyor GANIEV
Dış Ticaret Bakanı



TBMM Basımevi - 2019